

Pesach: Diaspora - Day 1 (Weekday)

[Exodus]

(12)21: Then Moshe called for all the elders of Yisrael, and said to them,

"Draw out, and take lambs according to your families, and slaughter the Pesach-offering.

22: You shall take a bunch of hyssop, and dip it in the blood that is in the basin,

and strike the lintel and the two side-posts with the blood that is in the basin;

and none of you shall go out of the door of his house until the morning.

23: The LORD will pass through to strike the Egyptians; and when He sees the blood on the lintel, and on the two side-posts, the LORD will pass over the door,

and will not allow the destroyer to come in to your houses to strike you.

24: You shall observe this thing for a statute to you and to your sons forever.

25: It shall happen when you have come to the land which the LORD will give you, as He has promised, that you shall keep this service.

26: It will happen, when your children ask you, 'What do you mean by this service?

27: that you shall say, 'It is the sacrifice of the LORD's Pesach-offering, who passed over the houses of the children of Yisrael in Egypt, when He struck the Egyptians, and spared our houses.'"

The people bowed their heads and prostrated themselves. 28: The children of Yisrael went and did so; as the LORD had commanded Moshe and Aharon, so they did.

29: It happened at midnight, that the LORD struck all the firstborn in the land of Egypt,

from the firstborn of Pharaoh who sat on his throne

to the firstborn of the captive who was in the dungeon; and all the firstborn of cattle.

(12)21 וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל-זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם

מִשְׁכּוֹ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן לְמִשְׁפַּחְתֵיכֶם וּשְׁחֲטוּ

הַפֶּסַח׃ 22 וְלָקַחְתֶּם אֲגֻדַּת אֵזוֹב וְטַבַּלְתֶּם בְּדָם אֲשֶׁר-

בַּסֶּף וְהִגַּעְתֶּם אֶל-הַמִּשְׁקוֹף וְאֶל-שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת מִן-

הַדָּם אֲשֶׁר בַּסֶּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ מִפֶּתַח-בֵּיתוֹ

עַד-בֹּקֶר׃ 23 וְעָבַר יְהוָה לַלַּיְלָה אֶת-מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת-

הַדָּם עַל-הַמִּשְׁקוֹף וְעַל שְׁתֵי הַמְּזוּזוֹת וַפָּסַח יְהוָה

עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יָתַן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל-בְּתֵיכֶם

לַלַּיְלָה׃ 24 וְשִׁמְרַתֶּם אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה לְחֻק־לָךְ וּלְבָנֶיךָ

עַד-עוֹלָם׃ 25 וְהָיָה כִּי-תָבֹאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה

לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר וְשִׁמְרַתֶּם אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת׃

26 וְהָיָה כִּי-יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם בְּנֵיכֶם מַה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת

לָכֶם׃ 27 וְאָמַרְתֶּם זָבַח-פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח

עַל-בְּתֵי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנִגְפוֹ אֶת-מִצְרַיִם

וְאֶת-בְּתִינּוֹ הִצִּיל וַיִּקַּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲוּ׃ 28 וַיִּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בֶּן

עֲשׂוֹ׃ 29 וַיְהִי בַּחֲצֵי הַלַּיְלָה וַיְהוָה

הִכָּה כָּל-בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב

עַל-כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשִּׁבְי אֲשֶׁר בְּבֵית הַבּוֹר וְכֹל

30: Pharaoh rose up in the night, he, and all his servants, and all the Egyptians;

and there was a great cry in Egypt, for there was not a house

where there was not one dead. 31: He called for Moshe and Aharon by night,

and said, "Rise up, get out from among my people, both you and the children of Yisrael;

and go, serve the LORD, as you have said! 32: Take both your flocks and your herds, as you have said, and be gone; and bless me also!

33: The Egyptians were urgent with the people, to send them out of the land in haste, for they said, "We are all dying.

34: The people took their dough before it was leavened,

their remaining food being bound up in their clothes on their shoulders. 35: The children of Yisrael did according to the word of Moshe; and they asked of the Egyptians jewels of silver, and jewels of gold, and clothing.

36: The LORD gave the people favor in the sight of the Egyptians, so that they let them have what they asked. They despoiled the Egyptians.

37: The children of Yisrael journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot who were men, besides children.

38: A mixed multitude went up also with them,

with flocks and herds, very much cattle. 39: They baked of the dough which they brought forth out of Egypt unleavened cakes; for it hadn't leavened,

because they were thrust out of Egypt, and couldn't wait, neither had they prepared for themselves any provisions.

40: Now the time that the children of Yisrael lived in Egypt

was four hundred thirty years.

41: It happened at the end of four hundred thirty years, even the same day it happened,

that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

בְּכוֹר בְּהֵמָה: ³⁰וַיָּקָם פַּרְעֹה לַיְלָה הוּא וְכָל־עַבְדָּיו

וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי צַעֲקָה גְדֹלָה בְּמִצְרַיִם כִּי־אֵין בַּיִת

אֲשֶׁר אֵין־שָׁם מֵת: ³¹וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה

וַיֹּאמֶר קוּמוּ צֵאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

וּלְכוּ עֲבַדוּ אֶת־יְהוָה כַּדְּבָרְכֶם: ³²גַם־צֹאֲנֹכֶם גַּם־

בְּקֶרְכֶם קָחוּ כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם וּלְכוּ וּבְרַכְתֶּם גַּם־אֹתִי:

³³וַתַּחֲזֹק מִצְרַיִם עַל־הָעַם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ כִּי

אָמְרוּ כָלֵנוּ מֵתִים: ³⁴וַיִּשָּׂא הָעַם אֶת־בִּצְקוֹ טָרֶם יַחֲמִץ

מִשְׂאֵרֹתָם צָרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־שִׁכְמָם: ³⁵וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל

עָשׂוּ כַּדְּבַר מֹשֶׁה וַיִּשְׁאַלוּ מִמִּצְרַיִם כֶּלִי־כֶסֶף וְכֶלִי

זָהָב וּשְׂמֹלֹת: ³⁶וַיְהִי־נָתַן אֶת־חֶן הָעַם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם

וַיִּשְׁאֲלוּם וַיַּנְצִלוּ אֶת־מִצְרַיִם:

³⁷וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעַמְסֵס סִכְתָּה כִּשְׁש־מֵאוֹת

אַלֶּף רַגְלֵי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף: ³⁸וְגַם־עָרַב רַב עָלָה

אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֵה כְּבָד מְאֹד: ³⁹וַיֹּאפּוּ אֶת־

הַבִּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֲגֹת מִצּוֹת כִּי לֹא

חָמֵץ כִּי־גִרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ לְהִתְמַהֵמֶה וְגַם־

צָדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם: ⁴⁰וּמוֹשֵׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר

יָשְׁבוּ בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה:

⁴¹וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי

בְּעֶצְם הַיּוֹם הַזֶּה יָצְאוּ כָּל־צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ

42: It is a night of watching to the LORD to bring them out from the land of Egypt.

This is that night of the LORD, to be watched of all the children of Yisrael throughout their generations.

43: The LORD said to Moshe and Aharon, "This is the statute of the Pesach-offering.

There shall no foreigner eat of it, 44: but every man's servant who is bought for money,

when you have circumcised him, then shall he eat of it. 45: A gentile resident of Israel and a hired servant shall not eat of it.

46: In one house shall it be eaten; you shall not carry forth anything of the flesh out of the house;

neither shall you break a bone of it. 47: All the congregation of Yisrael shall keep it.

48: When a convert shall sojourn with you, and will offer the Pesach to the LORD,

let all his males be circumcised, and then let him come near and offer it; and he shall be as a native of the land: but no uncircumcised person shall eat of it. 49: One law shall be to the native,

and to the convert who sojourns among you. 50: Thus did all the children of Yisrael.

As the LORD commanded Moshe and Aharon,

so they did. 51: It happened the same day,

that the LORD brought the children of Yisrael out of the land of Egypt

by their hosts.

מִצְרַיִם׃⁴² לַיְלָל שְׁמַרְיִם הוּא לְיְהוָה לְהוֹצִיאֵם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לְיְהוָה שְׁמַרְיִם לְכָל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְדוֹרֹתָם׃

[Numbers]⁴³ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפֶּסַח
כָּל־בֶּן־נֶכֶד לֹא־יֹאכַל בּוֹ׃⁴⁴ וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנֵת־
כֶּסֶף וּמִלְתָּה אֹתוֹ אִזּוֹ יֹאכַל בּוֹ׃⁴⁵ תּוֹשֵׁב וְשָׂכִיר לֹא־
יֹאכַל בּוֹ׃⁴⁶ בְּבַיִת אֶחָד יֹאכַל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת
מִן־הַבֶּשֶׂר חוּצָה וְעֵצִים לֹא תִשְׁבְּרוּ־בּוֹ׃⁴⁷ כָּל־עֲדַת
יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ׃⁴⁸ וְכִי־יִגֹּר אִתְּךָ גֵר וְעָשָׂה פֶסַח
לְיְהוָה הַמּוֹלֵל לוֹ כָּל־זִכָּר וְאִזּוֹ יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה
כְּאֹזְרַח הָאֶרֶץ וְכָל־עֶרְל לֹא־יֹאכַל בּוֹ׃⁴⁹ תּוֹרַה אַחַת
יְהִי לְאֹזְרַח וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם׃⁵⁰ וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן
כִּן עָשׂוּ׃⁵¹ וַיְהִי בְּעֵצֶם הַיּוֹם
הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
עַל־צְבָאתָם׃

[Numbers]

16: In the first month,

[Numbers]¹⁶⁽²⁸⁾ וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
בְּאַרְבַּעַה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לְיְהוָה׃¹⁷ וּבַחֲמִישֵׁהוּ
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חַג שִׁבְעַת יָמִים מִצּוֹת יֹאכַל׃

on the fourteenth day of the month, is the LORD's Pesach. 17: On the fifteenth day of this month shall be a feast: seven days shall matzah be eaten.

18: In the first day shall be a holy convocation: you shall do no servile work;

19: and you shall offer an offering made by fire, a burnt-offering to the LORD: two young bulls, and one ram, and seven lambs a year old;

they shall be to you without blemish; 20: and their meal-offering, fine flour mingled with oil:

three tenths for a bull, and two tenths for the ram shall you offer;

21: a tenth shall you offer for each lamb of the seven lambs;

22: and one male goat for a sin-offering, to make atonement for you. 23: Besides the burnt-offering of the morning, which is for a continual burnt-offering you shall offer these.

24: After this manner you shall offer daily, for seven days, the food of the offering made by fire, of a sweet savor to the LORD: it shall be offered besides the continual burnt-offering, and its drink-offering. 25: On the seventh day you shall have a holy convocation: you shall do no servile work.

18: בַּיּוֹם הַרְאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ: 19: וְהִקְרַבְתֶּם אֶשָׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־
בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה
תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: 20: וּמִנְחָתָם סֹלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנַיִ עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל תַעֲשׂוּ:
21: עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן תַעֲשֶׂה לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכִּבְשִׁים: 22: וְשִׁעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: 23: מִלְּבֹד
עֹלֹת הַבָּקָר אֲשֶׁר לְעֹלֹת הַתָּמִיד תַעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה:
24: כַּאֲלֵה תַעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשָּׁה רִיח־
נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלֹת הַתָּמִיד יַעֲשֶׂה וְנִסְכּוֹ: 25: וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלָאכָת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ: